

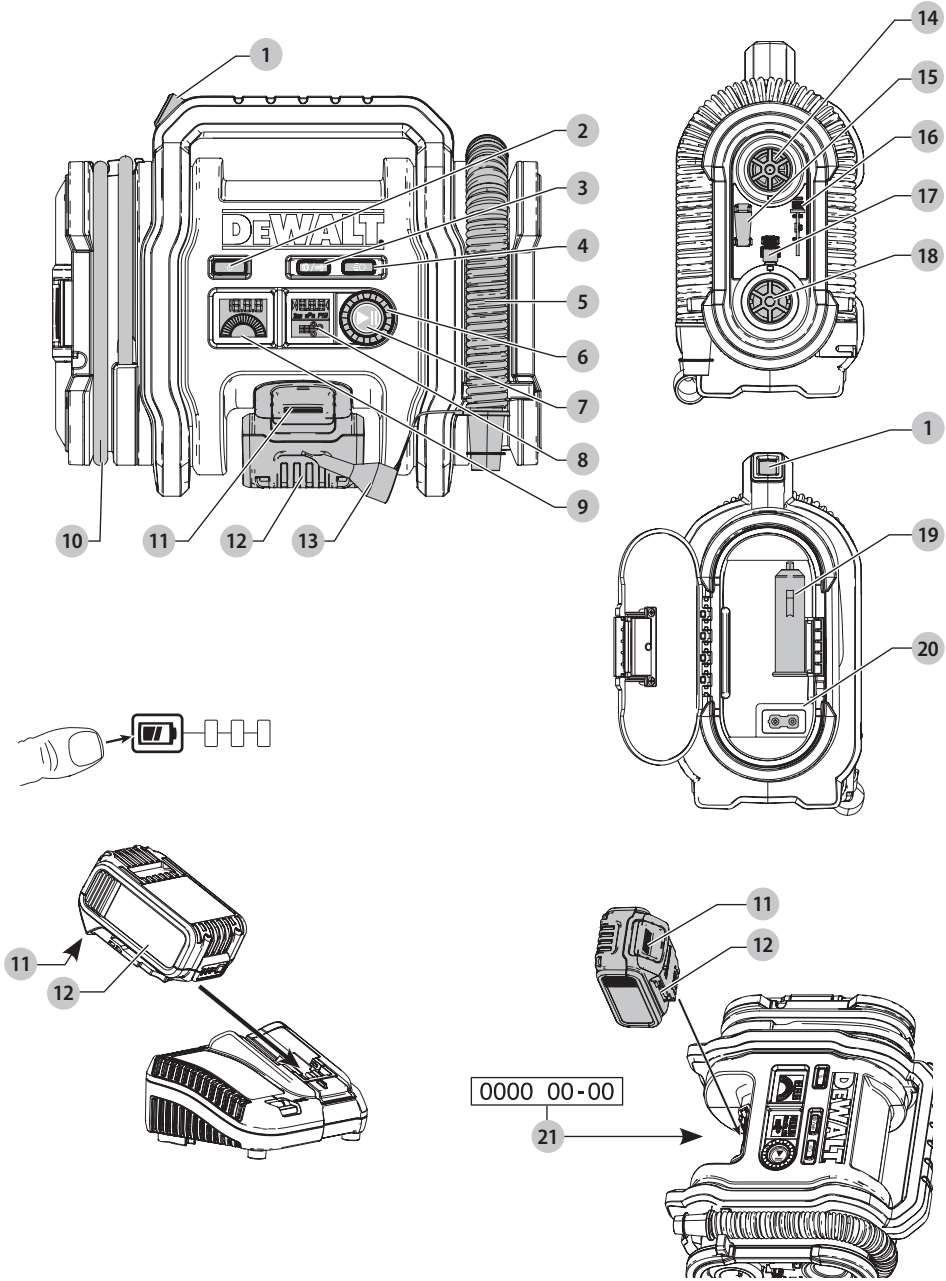
**DEWALT**®

**XR LI-ION**

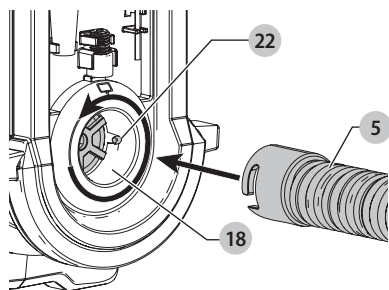
**533227 - 28 H**

Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

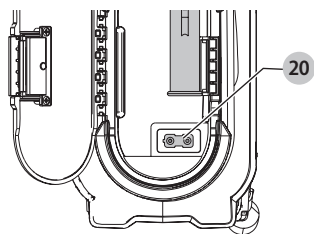
**DCC018**



B ábra



C ábra





# LÉGKOMPRESSZOR, DCC018

## Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT terméket választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

## Műszaki adatok

		DCC018
Bemeneti feszültség (akkucsomag)	V <sub>DC</sub>	18
Hálózati adapter/12 V-os csatlakozó	V <sub>DC</sub>	12–13,8
Típus		1
Akkumulátor típusa		Li-ion
Max. bemenő teljesítmény (külső tápforrás)	W	150
Nyomás (max.)	bar (kPa)	11 (1100)
Üzemi hőmérséklet-tartomány		-18 / +40 °C
Súly (akkucsomag nélkül)	kg	2,5



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

## Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



**VESZÉLY:** Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.**



**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**



**VIGYÁZAT:** Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

**MEGJEGYZÉS:** Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagi kárt okozhat.**



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

## Általános biztonságtechnikai

### figyelmeztetések



**FIGYELMEZTETÉS:** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A biztonsági figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

### ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

### A munkaterület biztonsága

- **Tartsa munkaterületét tisztán, és világsítsa meg jól.**  
A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.

- **Ne használja robbanásveszélyes légterben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** A kompresszor használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázokat.
- **A kompresszor használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a nézelődőket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- **A használni kívánt kompresszort stabil felületre helyezze.** Mivel használát közben rezeghet, ne tegye magas polcra vagy hasonló felületre. Padlószínt vagy munkaasztalon működtesse.

### Elektromos biztonság

- **A kompresszor dugasza illeszkedjen a hálózati csatlakozóaljzathoz. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt kompresszorhoz ne használjon adapter dugaszt.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezék földelt felületekkel, például csővezetékkel, radiátorral, hűtőszekrényvel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.
- **Esőtől és nedves környezettől óvja a kompresszort és a tápforrást.** Ha víz kerül a kompresszorba/külső áramforrásba, nagyobb az áramütés veszélye.
- **Gondosan bányon a hálózati kábellel.** A kompresszort soha ne a tápkábelnél fogva hordozza vagy húzza, a dugaszát/külső tápforrást pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.
- **Ha a kompresszor/külső tápforrás nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védő kapcsolóval (RCD) védett áramforrást.** Annak használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- **A veszély elkerülése érdekében a csere- vagy sérült tápkábel kezelését szigorúan a gyártóra vagy képzett villanyszerelőre bízza.** Áramütés veszélye!

### Személyes biztonság

- **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda arra, amit tesz, és a józan eszét használja, amikor a kompresszonnal dolgozik. Ne használja a kompresszort, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** A készülék használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- **A készülék használata közben viseljen hallásvédőt.**
- **Viseljen biztonsági védőszemüveget, hogy a légáram által felkaptott részecskék ne kerülhessenek a szemébe.**
- **Megfelelő öltözkézet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza**



Akkumulátorok				Töltők/Töltési idők (perc)					
Katalógusszám	V <sub>bc</sub>	Ah	Súly (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

öltözék, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.

- **Ne nyissa fel a burkolatot. Nincsenek benne felhasználó által szervelizhető alkatrészek.**

### A készülék használata és gondozása

- **Ne használja a kompresszort, ha a kapcsolója nem működőképes.** A kapcsolóval nem irányítható kompresszor használata veszélyes, azt meg kell javítani.
- **A gumibroncsok felfújása után rögtön ellenőrizze a nyomásukat egy alkalmas nyomásmérővel, például a töltőállomáson.**
- **A kompresszort mindig csak a fogantyújánál fogva mozgassa.**
- **A használaton kívüli kompresszort olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a készüléket és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Képzetlen felhasználó kezében veszélyt jelent a kompresszor.
- **Tartsa karban a kompresszort. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, amely befolyásolhatja a készülék használatát. Ha sérült a készülék, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott készülékek számos balesetet okoznak.
- **Saját biztonsága érdekében csak a használati útmutatóban felsorolt, illetve a gyártó által ajánlott vagy megjelölt tartozékokat és szerelvényeket használjon. Ha nem a használati útmutatóban vagy a katalógusban felsorolt tartozékokat használja, saját biztonságát veszélyezteti.**

### Akkumulátor használata és gondozása

- **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsd az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- **A kompresszort csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- **Ha nem használja, tartsa távol az akkucsomagt minden fémestől, például tűzőkapocstól, érmétől, a kulcsoktól, szögtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatja.** Az

akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.

- **Kedvezőtlen körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

### Szerviz

- **A kompresszort képzett szakemberrel szerveltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja a készülék folyamatosan biztonságos működését.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A KOMPRESSZORÁHOZ



### FIGYELMEZTETÉS: BELÉGZÉS VESZÉLYE.

- A kompresszorból jövő sűrített levegő belégzése nem biztonságos. Soha ne lélegezzen be levegőt a kompresszorból vagy hozzá csatlakoztatott légzőkészülekből.



### FIGYELMEZTETÉS: SZÉTPUKKADÁS VESZÉLYE.

- Túl nagy légnyomás esetén fennáll a szétpukkadás veszélye. Ellenőrizze, mekkora maximális nyomást határoz meg a gyártó a különféle felfújandó tárgyakhoz.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a működésben levő kompresszort. Olyankor előfordulhat, hogy a gumibroncsok szétpukkadnak.
- A készülék minden használata előtt ellenőrizze a gumibroncs nyomását, felfújás közben pedig figyelje a gumibroncs oldalfalán, hogy megfelelő-e a nyomás.



### FIGYELMEZTETÉS: VESZÉLYES ÜZEM KOCKÁZATA.

- Ne alakítsa át, és ne próbálja javítani a kompresszort. A készüléket és tartozékait soha ne fújra, ne hegessze és ne alakítsa át.
- Csak a mellékelt tartozékokkal vagy olyan légkezelő alkatrészekkel használja, amelyek legalább 11 psi nyomást elviselnek. Bármilyen nem ajánlott tartozék használata veszélyes lehet.
- Soha ne műveljen vele durva tréfákat. A nagy nyomású levegő veszélyes. Ne irányítsa a légáramot saját maga vagy mások felé.

- Soha ne irányítsa a légáramot emberek, állatok vagy a saját teste felé.
- Soha, semmiképpen ne irányítsa a légáramot saját maga felé.

**FIGYELMEZTETÉS: TŰZVESZÉLY.** Használat közben felmelegedhet a kompresszor. Mielőtt eltávolítja, hagyja 30 percig hűlni.

**FIGYELMEZTETÉS: FLEXVOLT™ akkumulátor** használatánál gondoskodjon arról, hogy a kompresszor sima felületen legyen, és a védőrácsa felfelé nézzen.

## FOLYADÉKKRISTÁLYOS KIJELEZŐ (ELSŐSEGÉLY)

Ha a folyadékkristály a bőrrel érintkezésbe kerül:

- Bő vízzel mossa le a teljes felületet. Távolítsa el a szennyezett ruhát.

Ha a folyadékkristály a szemébe jutott:

- Öblítse a szemét tiszta vízzel, majd kérjen orvosi segítséget.

Ha folyadékkristályt lenyelt:

- Alaposan öblítse ki a száját vízzel. Igyon sok vizet, és erőltesse a hányást. Ezután kérjen orvosi segítséget.

## Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használatát ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- halláskárosodás;
- a repülő törmelék által okozott személyi sérülés;
- a munka közben felforrósodott tartozékok miatti égési sérülés.

## Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DEWALT töltője az EN60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

Ha a hálózati kábel sérült, a DEWALT szervizhálózatában beszerezhető speciális készítésű kábelre kell kicserélni.

## Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.



**FIGYELMEZTETÉS:** A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötni.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

## Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm<sup>2</sup>, maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

### Töltők

A DEWALT töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

### Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

**ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT:** Ez a kézikönyv kompatibilis töltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt).

- A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkucsomagon és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



**FIGYELMEZTETÉS:** Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30 mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.



**VIGYÁZAT:** Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése végett csak DEWALT akkumulátorokat töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.

**MEGJEGYZÉS:** Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe került idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, többek között például acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt is húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

- **NE próbálja az akkucsomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.** A töltőt és az akkucsomagot kímánódottan egymáshoz terveztük.
- **Ezeket a töltőket kizárólag DEWALT akkumulátorokhoz készítettük.** Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.
- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- **Ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének veszélye.
- **Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen, és ne feszüljön.**
- **Hosszabbító kábelt csak akkor használjon, ha mindenképpen szükséges.** Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.



- **Ne helyezzen a töltő tetejére semmilyen tárgyat, ne tegye a töltőt puha felületre, mert eltorlaszolódhatnak a szellőzőnyílások, és a készülék belseje túlmelegedhet.** Hőt leadó tárgytól távolra helyezze a töltőt. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- **Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasa sérült** – ezeket azonnal cseréltesse ki.
- **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el egy megbízott szervizbe.
- **Ne bontsa szét, hanem vigye el egy megbízott szervizbe, ha karbantásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- *Ha a tápkábel sérült, a veszély megelőzése végett azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.*
- **Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Úgy kisebb lez az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni az akkumulátort a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- **SOHA ne próbáljon két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- **A töltőt a háztartásokban szabványos 230 V-os elektromos feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

## Akkumulátor töltése (A ábra)

1. Az akkucsomag behelyezése előtt dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az akkucsomagot **12** a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen. A piros (töltésjelző) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkucsomag teljesen fel van töltve, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja. Az akkucsomagnak a töltőből való eltávolításához nyomja le az akkucsomagon lévő kioldógombot **11**.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A lítium-ion akkucsomagokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen tölts fel.

## A töltő kezelése

Az akkucsomag töltési folyamatának kijelzőit lásd az alábbi táblázatban.

Töltésjelzők	
 Töltés	— — — — — 
 Teljesen feltöltve	————— 
 Meleg/hideg késleltetés*	— — — — —   ————— 

\*A piros fény tovább fog villogni, de a művelet közben egy sárga jelzőfény is fog világítani. Amint az akkucsomag megfelelő hőmérsékletet ér el, a sárga fény kialszik, és a töltő folytatja a töltést.

Hibás akkumulátor(oka)t a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek). A töltő nem világít, ha rossz az akkumulátor.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltsa be a töltőt és az akkumulátort.

## Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkucsomag túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódba kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkucsomagnak.

A hideg akkucsomag lassabban töltődik fel, mint a meleg akkucsomag. Az akkucsomag a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkucsomag felmelegszik.

A DCB118 töltő az akkucsomag hűtése céljából belső ventilátorral van ellátva. A ventilátor automatikusan bekapcsol, amikor az akkucsomag hűtést igényel. Soha ne használja a töltőt, ha a ventilátor nem működik megfelelően, vagy el vannak torlaszolva a szellőzőnyílások. Ne hagyja, hogy idegen tárgyak kerüljenek a töltő belsejébe.

## Elektronikus védőrendszer

Az XR Li-ion készülékek elektronikus védőrendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkucsomagot a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védőrendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítium-ion akkucsomagot a töltőre, és teljesen tölts fel.

## Falra szerelés

Ezeket a töltőket úgy terveztük, hogy a falra lehessen szerelni, vagy függőleges helyzetben asztalra vagy munkafelületre lehessen állítani. Ha falra szereli a töltőt, egy elérhető konnektor közelében helyezze el, illetve tegye távol sarkoktól és más akadályoktól, amelyek akadályozhatják a légáramlást. A töltő hátoldalát sablonként használva jelölje ki a készüléket a falhoz rögzítő csavarok helyét. Biztonságosan szerelje fel a töltőt (külön beszerezhető) gipszkarton csavarokkal (hosszuk legalább 25,4 mm, fejmélységük 7–9 mm legyen), csavarozza őket fába optimális mélységig, és a csavarok hosszából kb. 5,5 mm álljon ki. Igazítsa a töltő hátoldalának réseit a kiálló csavarokhoz, és azokat csavarja be teljesen a résekbe.

## Tisztítási útmutató a töltőhöz

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.** A töltő külsőjén lerakódott szennyeződést és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémszálal kefével távolíthatja el. Vízrel vagy tisztítószerekkel ne tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.







## Akkusomagok

### Fontos biztonsági útmutatások minden akkusomaghoz

Akkusomag utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akku katalógusszámát és feszültségét.

Az akkusomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkusomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

#### MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL.

- **Ne töltse, és ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak jelen.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, vagy onnan kiveszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- **Soha ne próbálja az akkusomagot a töltőbe erőltetni. Semmiképpen ne alakítsa át az akkusomagot azért, hogy beilleszthesse vele nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.**
- Az akkusomagokat csak DeWALT töltővel töltsé.
- **NE** fröccsentsen rájuk vizet, és ne merítse őket vízbe vagy más folyadékba.
- **Soha ne tárolja, és ne használja a készüléket vagy az akkusomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40 °C-ot (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).**
- **Ne dobja tűzbe az akkusomagot még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben felrobbanhat az akkusomag. Lítium-ion akkusomag égésekor mérgező gőzök és más mérgező anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrével érintkezésbe került, azonnal mossa le kimélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegendőt tartalmazza.
- **A felnyitott akkumulátor-cellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnek meg, forduljon orvoshoz.



**FIGYELMEZTETÉS:** Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy nyílt lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkusomagot. Ha az akkusomag háza megrepedt, vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel. Ne használjon olyan akkusomagot, amelyet erős ütés ért, leesett vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkusomagokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



**FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély. Úgy tárolja vagy hordozza az akkusomagot, hogy a szabadon álló pólusai ne érintkezhesenek fémtárgyakkal.

Például, ne tegye az akkusomagot köténybe, zsebbe, szerszámdobozba, termékkészlet-dobozba, fiókba stb., ahol szegek, csavarok, kulcsok stb. vannak.



**VIGYÁZAT:** Ha nem használja a szerszámot, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye.

Némelyik nagyméretű akkusomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkusomagra, de könnyen felborulhat.

#### Szállítás



**FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély.** Akkumulátorok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusai véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkumulátorok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusai védve és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak.

A DeWALT akkumulátorok szállítása az ipari és jogi normákban lefektetett érvényes fuvarozási előírásoknak megfelelően, többek között az Egyesült Nemzetek veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlásai, a IATA (Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség) veszélyes árukra vonatkozó szabályai, az IMDG (veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata) és az ADR (veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás) szerint történik. A lítium-ion akkumulátorokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes Áruk Szállítása kézikönyvének tesztlésre és kritériumaira vonatkozó 38.3 fejezet ajánlásainak alapján tesztelték.

Legtöbb esetben a DeWALT akkumulátorok fuvarozása kivételt képez, azokat nem sorolják a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általában csak a 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű lítium-ion akkumulátorokat kell a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint szállítani. Minden lítium-ion akkumulátor névleges teljesítménye wattórában fel van tüntetve a csomagoláson. Továbbá, a szabályozás összetettsége miatt a DeWALT a névleges teljesítményüktől függetlenül nem javasolja lítium-ion akkusomagok egyedi légi szállítását. Akkumulátort tartalmazó szerszám (kombinált csomag) szállítható repülőgéppel, amennyiben az akkusomag névleges teljesítménye 100 wattóránál nem nagyobb.

Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljes körűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utánanézzon a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

A kézikönyvnek ebben a fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és tudomásunk szerint a dokumentum elkészítésének idején az pontos volt. Viszont, sem kifejezett sem beleértett garanciát nem vállalunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes előírásoknak megfelelően végezze.

#### A FLEXVOLT™ akkumulátor szállítása

A DeWALT FLEXVOLT™ akkumulátornál két módról beszélhetünk: **Használati és szállítási mód.**

**Használati mód:** Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor önmagában áll, vagy egy DeWALT 18 V-os termék része, akkor 18 V-os akkumulátorként fog működni. Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor egy 54 V-os vagy 108 V-os (két 54 V-os







akkumulátor) termék része, akkor 54 V-os akkumulátorként fog működni.

**Szállítási mód:** Amikor sapka van rögzítve a FLEXVOLT™ akkumulátorhoz, akkor az akkumulátor szállítási módban van. Szállításhoz őrizze meg a sapkát.

Szállítási módban az akkucsomag cellái elektromosan le vannak választva, így az 1 eredeti nagyobb teljesítményű akkucsomag 3, egyenként kisebb teljesítményű akkucsomagként működik. Ily módon, az akkumulátorok száma 3-ra növekedett, viszont kisebb a névleges teljesítményük, ezért a csomag mentesülhet a nagyobb teljesítményű akkumulátorokra vonatkozó bizonyos szállítási előírások alól.

Például, a teljesítményük így 3 x 36 wattóra, azaz 3, egyenként 36 wattóra teljesítményű akkumulátorról van szó. Használati névleges teljesítményük 108 wattóra (1 akkumulátorként).

Példa a használati és szállítási célú címkézésre



## Javaslatok a tároláshoz

1. Tárolásra legalkalmasabbak a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegből vagy hidegtől védett helyek. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkucsomagot szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében huzamosabb idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkumulátort hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Az akkucsomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt fel kell tölteni.

## Címkék a töltőn és az akkucsomagon

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkucsomag címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltési időtartamokat lásd a **Műszaki adatok** cím alatt.



Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkucsomagot ne töltsön.



Víztől óvja.



A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse.



Csak beltéri használatra.



Akkucsomag kiselejtezésénél ügyeljen a környezetre.



DEWALT akkucsomagokat csak a kijelölt DEWALT töltővel töltsön. Nem DEWALT akkucsomagok DEWALT töltővel való töltése az akkucsomag széttobbanásához vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.



Ne dobja tűzbe az akkucsomagot.



**HASZNÁLAT** (szállítósapka nélkül). Példa: A névleges teljesítményeként 108 wattóra van megjelölve (1 db 108 wattórás akkumulátor).



**SZÁLLÍTÁS** (beépített szállítósapkával). Példa: A névleges teljesítményeként 3 x 36 wattóra van megjelölve (3 db 36 wattórás akkumulátor).

## Akkumulátor típusa

A DCC018 típusú készülék 18 voltos akkucsomaggal működik. Ezek az akkucsomagok használhatók: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Bővebb tájékoztatást a **Műszaki adatok** cím alatt talál.

## A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 DCC018 kompresszor
- 1 Li-ion akkucsomag (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 típusok)
- 2 Li-ion akkucsomag (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 típusok)
- 3 Li-ion akkucsomag (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 típusok)
- 1 Kezelési útmutató

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Az N típusokhoz nem tartozik akkucsomag, töltő és tárolótáska. Az NT típusokhoz nem tartozik akkucsomag és töltő. A B típusúhoz Bluetooth® akkucsomagok tartoznak.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A Bluetooth® név és logó a Bluetooth®, SIG, Inc. bejegyzett márkavédjegye, a DEWALT licenc alapján használja. Más márkavédjegyek és kereskedelmi nevek a saját birtokosaik tulajdonát képezik.

- Ellenőrizze a terméket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- Használat előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

## A szerszámon lévő jelölések

A következő piktogramok láthatók a szerszámon:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.





Látható sugárzás. Ne nézzen a fénybe.



Esőtől és egyéb nedvességtől védje a készüléket.



Ne hagyja felügyelet nélkül.

## Dátumkód helye (A ábra)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód **21** a szerszámkészletben van nyomtatva.

Példa:

2018 XX XX

Gyártás éve

## Leírás (A ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** A kompresszort/külső tápforrást vagy részeit soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1 LED világítás                  | 12 Akkucsomag  |
| 2 Üzemi kapcsoló                 | 13 Nagy mennyiségű kúpos fúvófej                               |
| 3 Felfújási mód kapcsolója       | 14 Bemenet/Leeresztő nyílás                                    |
| 4 LED-es lámpa kapcsolója        | 15 Nagynyomású kúpos fúvófej                                   |
| 5 Nagy mennyiségű levegő tömlője | 16 Kompresszor tűszelepe                                       |
| 6 Nyomásállító gomb              | 17 Presta szelepadapter  |
| 7 Felfújás kezdése/szünet gomb   | 18 Kimenet/Felfújó nyílás                                      |
| 8 Nyomásbeállítás/mód kijelző    | 19 12 V-os egyenáramú csatlakozó és vezeték járműhöz           |
| 9 Nyomásmérő kijelzője           | 20 Külső áramcsatlakozó (12 V egyenáram vagy hálózati adapter) |
| 10 Nagynyomású tömlő             | 21 Dátumkód  |
| 11 Akkumulátor kioldógombja      |  |

## Rendeltetésszerű használat

Az Ön DEWALT kompresszorát úgy terveztük, hogy vezeték nélkül a legtöbb jármű szabványos 12 V-os egyenáramú aljzatáról vagy a DEWALT 13,8 V-os külső tápforrásáról lehessen használni autók és kerékpárok bronzcsainak, labdáknak, gumicsónakoknak, gumimatracoknak, egyéb felfújható strandkellékeknek stb. a felfújásához. Ez a termék csak professzionális felhasználásra készült.

**NE** használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

**NE** működtesse a kompresszort a festékkel beszórt területen.

Ez a kompresszor professzionális elektromos készülék. **NE** engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a terméket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.

- Ezt a terméket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a termék közelében.

## ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a kompresszort, és vegye ki belőle az akkucsomagot, vagy kapcsolja le az áramforrásról, mielőtt beállítást végez, szereléket vagy tartozékot le- vagy felszerel.

A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag DEWALT akkucsomagot és töltőt használjon.

## Az akkucsomag be- és kiszérése (A. ábra)

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ellenőrizze, hogy az akkucsomag **12** teljesen fel van-e töltve.

Behelyezéshez igazítsa az akkucsomagot **12** az akkubemeneti nyílásban kialakított rovátkákhoz, és csúsztassa be a nyílásba, amíg stabilan nem illeszkedik, és nem tud elszabadulni.

Ha ki szeretné venni az akkut a kompresszorból, nyomja meg a kioldógombját **11**, és húzza ki erősen az akkucsomagot a nyílásból. Helyezze be a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

## Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (A ábra)

Némelyik DEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt gombjának lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a termék alkotórészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

## Tömlő- és tartozéktároló (A ábra)

### 12 V-os egyenáramú csatlakozó és vezeték

- A 12 V-os egyenáramú járműcsatlakozó **19** a kompresszor oldalán levő tárolórekeszben tárolható.

### Nagynyomású tömlő

- A nagyynyomású tömlő **10** a készülék oldalán levő tárolócsatornában van elhelyezve. Göngyölje be a nagyynyomású tömlőt a tárolócsatornába, és rögzítse a két kapoccsal.



## Nagy mennyiségű levegő tömlője

- A nagynyomású levegő tömlője **5** a készülék oldalán levő tárolócsatornában van elhelyezve. Göngyölje be a nagynyomású levegő tömlőjét a tárolócsatornába, és rögzítse a két kapocsra.

### Tartozékok

- A tartozékok **15**, **16** és **17** a kompresszor oldalán elhelyezett bepattanó kapcsokban vannak tárolva.

## A tartozékok felszerelése (A ábra)

A nagy mennyiségű levegő tömlője **5** szabványos kúpos fűvőfejjel **13** van felszerelve.

A nagynyomású tömlőre **10** az oldalsó tárolórekeszben megtalálható következő kiegészítők szerelhetők fel:

- egy kompresszor tüszőlepel **16**;
- egy nagynyomású kúpos fűvőfej **15** és
- egy Presta szelepadapter **17**

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ügyeljen arra, hogy ezek az adapterek erősen rögzítve legyenek a helyükön, mielőtt bekapcsolja a kompresszort.

## Nagy mennyiségű levegő tömlőjének felszerelése (B ábra)

- Vegye ki a nagy mennyiségű levegő tömlőjét **5** a tárhelyéből.
- Igazítsa egymáshoz a tömlő hornyait a nagy mennyiségű levegő kimeneti/felfújó nyílásának **18** kidudorodásaival **22**. Ezután csúsztassa rá a tömlőt, és az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva csavarja rá.
- Amikor el szeretné távolítani, forgassa az óramutató járásának irányába, majd csúsztassa le.

Sok felfújható tárgyban van egy belső fül, amely felfújás közben megakadályozza a levegő visszaáramlását, különösen gumimatracoknál. Ha ezt a fület a fűvőfej nem mozdtítja ki a helyéből, a tárgyat nem lehet felfújni. Erősen nyomja be a fűvőfejet a szelepbbe, hogy kimozdítsa ezt a fület.

## LED-es munkalámpa (A ábra)

A munkalámpa **1** a kompresszor fogantyúján van elhelyezve. A munkalámpa bekapcsolásához először nyomja meg az üzemi kapcsolót **2**, majd a lámpa kapcsolóját **4** a kompresszor elülső részén. Ha két percig nem végez semmilyen műveletet, a kompresszor a lámpával együtt kikapcsol. A munkalámpa kikapcsolásához nyomja meg ismét a kapcsolót **4**.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A lámpa akkor fog kikapcsolni, amikor az egész készülék kikapcsol.

## A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

### Használati útmutató



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a kompresszort, és vegye ki belőle az akkucsomagot, vagy kapcsolja le az áramforrásról, mielőtt beállítást

végez, szerelést vagy tartozékot le- vagy felszerel.

A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

## Bekapcsolás (A ábra)



**FIGYELMEZTETÉS: Szétpukkadás veszélye.** Ne hagyja felügyelet nélkül a kompresszort. Gumiabroncsok vagy más tárgyak túlzott mértékű felfújása súlyos sérülést és anyagi kárt okozhat.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Amikor a kompresszor egy jármű 12 V-os aljzatáról, 18 V-os akkumulátorról vagy külső tápegységről (külön kapható tartozék) kapja az áramot, az LCD kijelző kb. 2 percig látható, majd lekapcsol/alsós módba lép. Ez történik, amikor a készülék nincs működésben. A rendszert az üzemi kapcsolóval **2** ébresztheti fel. Ekkor bekapcsol az LCD kijelző, és a kompresszor használatra kész.

A kompresszor bekapcsolása előtt döntse el, milyen áramforrást fog használni: 18 V-os akkucsomagot **12**, a 12 V-os egyenáramú járműcsatlakozót **19** vagy külső tápforrást (külön kapható tartozék), majd az alábbi útmutatások szerint csatlakoztassa. Azután megnyomhatja a készülék elején levő üzemi kapcsolót **2**.

### Energiaellátás 18 V-os akkucsomaggal

A 18 V-os akkucsomag használatát **Az akkucsomag be- és kiszérése** cím alatt olvashatja el.

### Energiaellátás a 12 V-os egyenáramú csatlakozóval

Ha 12 V-os egyenáramú csatlakozót **19** használ, a jármű 12 V-os egyenáramú aljzatára csatlakoztassa. Mindig teljesen bontsa ki a 12 V-os csatlakozó vezetékét. A jármű tartozék-aljzata legalább 12 A-ral legyen terhelhető.

### Energiaellátás külső tápforrással (C ábra)



**FIGYELMEZTETÉS: Csak ehhez a termékhez javasolt külső tápforrást használjon.** Bármilyen más külső tápforrás használata károsíthatja a kompresszort és a tápforrást.

Külső tápforrás használatához annak egyenáramú kimenő vezetékét csatlakoztassa a készülék oldalán levő külső tápforrás csatlakozójához **20**, majd dugaszolja a 220 V–240 V váltóáramú vezetékét a konnektorra vagy konnektorra dugaszolt megfelelő méretű hosszabbító kábelre. Használat előtt mindig teljesen bontsa ki a vezetékét.

## Felfújás/leeresztés nagy mennyiségű levegővel (A, B ábra)

A nagy mennyiségű levegő tömlője olyan tárgyak felfújásához használatos, amelyekbe nagy mennyiségű levegőt kell fújni, például gumimatracokhoz, gumicsónakokhoz és fűrdőmedencéiben használatos strandkellékekhez.


**TARTSA SZEM ELŐTT:** A nagy mennyiségű levegővel történő felfújási módban NINCS automatikus leállító funkció.

### Felfújás

1. Vegye ki a nagy mennyiségű levegő tömlőjét **5** a tárolócsatornából. Csatlakoztassa a nagy mennyiségű levegő tömlőjét a nagy mennyiségű levegő kimeneti/felfújó nyílásra **18**, ahogyan a **Nagy mennyiségű levegő tömlőjének felszerelése** című fejezetben leírtuk.





- Illesse a nagy mennyiségű levegő tömlőjét **5** vagy annak kúpós fúvófejét **13** a felfújni kívánt tárgyba.
- Nyomja meg az üzemi kapcsolót **2**.
- Azután pedig a nyomásmód kapcsolóját nyomja meg. Látni fogja a Felfújás/Leeresztés szimbólumot a nyomásbeállítás/mód kijelzőjén **8** .
- Ezt követően a Felfújás kezdése/szünet gomb **7** megnyomásával kapcsolja be a szivattyút.
- Kikapcsoláshoz nyomja meg a Felfújás kezdése/szünet gombot **7**.

## Leeresztés

Végezze el a fenti **Felfújás** cím alatt megadott 1–6. lépést, de csatlakoztassa a nagy mennyiségű levegő tömlőjét a Bemenet/Leeresztő nyílásra **14**, mint az A ábrán.

## Felfújás nagy nyomással (A, B ábra)



**FIGYELMEZTETÉS: Szétpukkadás veszélye.** A túl nagy levegőnyomás szétpukkadás és személyi sérülés veszélyével jár. Ellenőrizze, mekkora maximális nyomást határoz meg a gyártó a különféle felfújandó tárgyakhoz.



**FIGYELMEZTETÉS:** A nagy nyomású tömlő cseréjét DeWALT szerviznek kell végeznie.

A nagy nyomású tömlő **10** olyan tárgyak felfújásához használatos, amelyek nagyobb levegőnyomást igényelnek, mint például gumiabroncsok és kosárlabdák.

- Vegye ki a nagy nyomású tömlőt **10** a tárolócsatornából.
- Csatlakoztasson hozzá fúvófejet, amint **A tartozékok felszerelése** című fejezetben leírtuk. Csatlakoztassa a felfújó fejet az abroncs szelepszárára, vagy csatlakoztasson tartozékokat, ha labdát vagy más tárgyat kíván felfújni.
- Csatlakoztassa vagy illesse be a fúvófejet a felfújandó tárgyba.
- Nyomja meg az üzemi kapcsolót **2**. A kompresszor alapértelmezés szerinti módja a nagy nyomású felfújás mód. **TARTSA SZEM ELŐTT:** A nyomásmérő kijelzője **9** csak akkor jelzi a felfújási nyomást, amikor a kompresszor nagy nyomású módban van. **TARTSA SZEM ELŐTT:** Egységek közötti váltásnál nyomja

le és tartsa lenyomva a Felfújási mód kapcsolóját **3** és a LED-es lámpa kapcsolóját **4** a nyomásállító gomb **6** forgatása közben.

- A nyomásállító gombot **6** forgatva állítsa be a kívánt nyomást.
- Nyomja meg a Felfújás kezdése/szünet gombot **7** a felfújás indításához.
- A Felfújás kezdése/szünet gombbal **7** bármikor leállíthatja a kompresszort.
- Amikor a felfújni kívánt tárgy elérte az előre beállított nyomást, a készülék automatikusan kikapcsol. **TARTSA SZEM ELŐTT:** Előfordulhat, hogy a kijelzőn a valóságos nyomásérték néhány másodperc múlva visszaesik. Ez a normál jelenség.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ha az üzemi kapcsoló **2** ki van kapcsolva, minden beállítás elvész, és azokat újból el kell végezni. Ez biztonsági funkció, megakadályozza a TÁRGYAK TÚLZOTT FELFÚJÁSÁT.

## A kompresszor használata nyomásmérőként



**VIGYÁZAT:** Alkalmasságát ellenőrizze a nyomást, például a töltőállomáson.

- Csatlakoztassa a nagy mennyiségű levegő tömlőjét **10** ahhoz a tárgyhöz, amelynek a nyomását meg szeretné mérni.
- Nyomja meg az üzemi kapcsolót **2**.
- A nyomásmérő kijelzője **9** mutatni fogja a nyomást.

## KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT kompresszorát minimális karbantartás mellett hosszú távú használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.



**FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a kompresszort, és vegye ki belőle az akkucsomagot, vagy kapcsolja le az áramforrásról, mielőtt beállítást végez, szerelést vagy tartozékokat le- vagy felszerel.**  
A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

## HIBAELHÁRÍTÁSI KÓDOK

Hibakód	Jelentése	Megoldás
LoP	A jármű vagy a külső tápforrás feszültsége túl alacsony vagy túl magas.	A jármű áramellátása – Kapcsolja be a jármű motorját, hogy növekedjen a feszültsége Külső tápforrás – Cserélje ki a külső tápforrást
bLo	A 18 V-os akkumulátor lemerült	Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort
bAt	A 18 V-os akkumulátor hőmérséklete túl alacsony vagy túl magas	Pihentesse az akkumulátort, és vigye szobahőmérsékletre
Er S	Nyomásérzékelő hibája	Vegye fel a kapcsolatot a egy megbízott DeWALT szervizzel.
OL	Túl nagy a szivattyú áramfelvétele.	Ellenőrizze az esetleges összeszűküléseket a tömlőben és a csatlakozásokat. Ha a hiba nem szűnik meg, vegye fel a kapcsolatot a egy megbízott DeWALT szervizzel.
OP	11 bart meghaladó nyomás	Ellenőrizze az esetleges összeszűküléseket a tömlőben és a csatlakozásokat.





## Javítás

A töltő, az akkucsomag és a külső tápforrás nem szervizelhető. Ha nem kapcsol be a kompresszor, ellenőrizze az akkumulátort, az összes csatlakozást és a biztosítékot a jármű 12 V-os egyenáramú aljzatában **19**. Bizonyos körülmények között a kompresszor kijelzője hibakódot mutat. Lásd a **Hibaelhárítási kódok** táblázatában.

## Javaslatok a tároláshoz

Beltérben tárolja a kompresszort. Tárolásra a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől és hidegtől védett helyek a legalkalmasabbak.



## Tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a készülékházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.



**FIGYELMEZTETÉS:** A készülék nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerral vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízben megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

## Külön kapható tartozékok



**FIGYELMEZTETÉS:** Mivel nem a DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

## Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Tölthető akkucsomag

Ezt a hosszú élettartamú akkucsomagot fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a szerszámból.
- A Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkucsomagokat megfelelő módon ártalmatlaníthatja vagy újrahasznosíthatja.





## DeWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást** vállalunk.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a fogyasztó részére történő átadásra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatónak le kell bélyegezni. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
  - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
  - a) amennyiben a hiba oka rendeltetéssellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekében keletkezett ok miatt következik be;
  - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghajtósíj, csapágycsák, székfeka, csillagkerék);
  - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;
  - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
  - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**
- 3) A fogyasztó a javítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve javítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyen feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.
  - a) Nem számít bele a jótállási időbe a javítás időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.
  - b) A terméknek a kicseréléssel vagy javítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
  - c) Ha a javítási cikk a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontjáról.
  - e) Ha a javítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékben hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
  - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalmazó hozatalától számított két év eltelteig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a javítás iránti igény bejelentésének és a javításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - javítást vagy kicserélést követhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül javításra.

Ha az előírt módon történő javításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga javíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrovidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A javítást vagy kicserélést - a fogle tulajdonosáigra és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:	Forgalmazó:
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL13YD, Egyesült Királyság	Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**ÖNKÉNTES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS:**

30 napos cseregarancia:

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a teljesítéstől számított **3 munkanapon túl, de 30 naptári napon belül** meghibásodást észlel, majd ezt követően a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű, abban az esetben a hibás termék kijavítása helyett – kérésére – azt azonos típusú, hibátlan készülékre kicseréljük.

12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:

A teljesítéstől számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.



**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....

..... P.H.

aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

**fogyasztó aláírása****Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás



<b>Stanley Black&amp;Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő</b>			
		<b>Tel.</b>	<b>Fax.</b>
<b>Iroda</b>	<b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b>	<b>214-05-61 403-65-33</b>	<b>214-69-35</b>

<b>Központi Márkaszerviz</b>			
		<b>Tel/fax</b>	
		<b>Szervízvezető: Buga Sándor</b>	
<b>Rotel Kft. DeWALT Márkaszerviz</b>	<b>1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.</b>	<b>403-22-60, 404-00-14, 403-65-33</b>	<b>service@rotelkft.hu www.rotelkft.hu</b>

<b>Város</b>	<b>Szervizállomás</b>	<b>Cím</b>	<b>Telefon</b>	<b>Kapcs.</b>
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	<b>Nagy Balázs</b>
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	<b>Magyar János</b>
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	<b>Tolnai István</b>
Dunaujváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	<b>Bartus Ferencné</b>
Győr	Élőgépj 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069	<b>Érsek Tibor</b>
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135	<b>Freiterné Madácsi Mária</b>
Kalocsa	Vén István EV	6300, Pataji u.26.	78/466-440	<b>Vén István</b>
Kaposvár	Kaposvári Kíségjavító és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	<b>ifj. Szepesi József</b>
Keckskemét	Németh Józsefné Műszaki Kereskedő	6000, Jókai u.25.	76/324-053	<b>Németh Józsefné</b>
Hévíz	Wolf Szerszám	8380, Széchenyi út 62	83/340-687	<b>Cserépné Farkas Kriszta</b>
Miskolc	SerVinTrade Plus Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	<b>Barna Péter</b>
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937	<b>Németh Roland</b>
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85	42/460-154	<b>Szabó Zoltán</b>
Nyíregyháza	Tóth Kíségpszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	<b>Tóth Gyula</b>
Pécs	Elektrio Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	<b>Szemák Ferenc</b>
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	<b>Fehér Richárd</b>
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	<b>Sinkovics Tamás</b>
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-876	<b>Huszó Róbert</b>
Székesfehérvár	Kíségpszerviz Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-020	<b>Szabó Péter</b>
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	<b>Bálint Zoltán</b>
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711	<b>Váradí györgy</b>
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	<b>Vanics Zsolt</b>
Tatabánya	ASG-Ker Kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	<b>Szabo Balázs</b>
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	<b>Ács Imre</b>
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	<b>Hadobás József</b>
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	<b>Takács Sándor</b>



**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
www.rotelkft.hu

PL

Adres servisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy  
H A garanciális javítás dokumentálása  
PL Przebieg napraw gwarancyjnych  
SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis